

輕巧型平衡吊車



BALANCERS

BALANCERS

平衡器



BALANCERS 平衡器



630

631

632

INOX Ø 2mm



633

634

635

636

637

INOX Ø 2,5mm

DIN 15112
ISO EN 12100-1



2006/42/CE



balancers, designed to sustain manual tools, screw drivers, etc.

An essential help for consecutive work, assembly, mass production, packaging, etc.

balancers are manufactured of high quality material and resist to heavy working cycle. The balancers are manufactured in 2 different dimensions.

general features

- Die-cast aluminium case.
- Inox steel support cable.
- Continuous capacity adjustment from max. value to min. value.
- Cable travel easily adjusted for fitting every need.
- Four suspension points.
- Three anchorage points.



平衡器，旨在支撐手工具，螺絲刀等。一個重要的幫助作連續工作，組裝，批量生產，包裝，等。平衡器由高品質的材料製造和防止重的工作循環。平衡器製造成2個不同的尺寸。

一般特性

- 壓鑄鋁合金外殼
- INOX支撐鋼線
- 連續可調整能力從最大值到最小值
- 鋼線行程可容易地調整以適合用於各
- 四個懸掛點
- 三個固定點



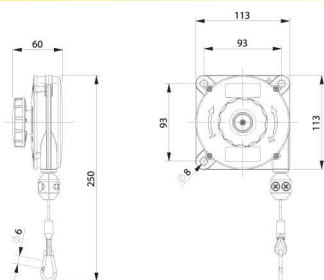
Seilfederzüge, um Handwerkzeuge, Schlagschrauber und ähnliche Geräte zu halten. Eine unentbehrliche Hilfe bei sich wiederholenden Arbeiten, Montagen, Serienproduktionen, Verpackungsarbeiten etc.

Seilfederzüge sind aus qualitativ hochwertigem Material gefertigt. Sie sind bei schweren Arbeitszyklen außerordentlich belastbar. Die Seilfederzüge sind in zwei verschiedenen Abmessungen verfügbar.

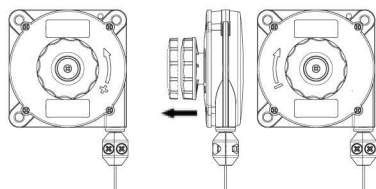
Allgemeine Merkmale

- Gehäuse aus druckgegossenem Aluminium.
- Stahlseil aus Inox.
- Lasteneinstellung von hoch bis niedrig.
- Seillänge ist einfach verstellbar um den jeweiligen Anforderungen gerecht zu werden.
- Vierpunktaufhängung.
- Drei Befestigungspunkte.

dimensions 630-631-632 尺寸



capacity adjustment 能力調整

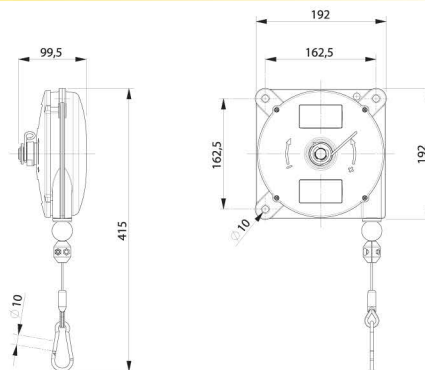


Equilibradores, para sostener el peso de herramientas manuales, atornilladores, etc. Una ayuda indispensable para trabajos repetitivos, montajes, producción en serie, embalajes, etc. El equilibrador está fabricado con material de primera calidad y resistente a trabajos gravosos. El equilibrador está fabricado en dos medidas.

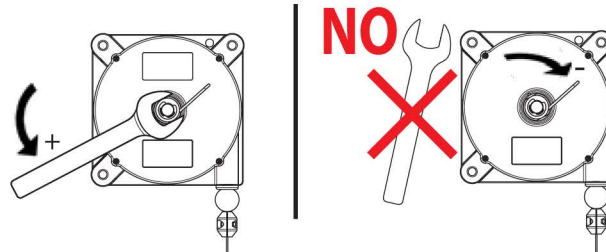
características comunes

- Estructura de aluminio.
- Cable de sujeción de acero inox.
- Regulación de la carga continua del valor máximo al valor mínimo.
- Carrera del cable fácilmente registrable para adaptarse a las exigencias.
- Cuatro puntos de suspensión.
- Tres puntos de anclaje.

dimensions 633-634-635-636-637 尺寸



capacity adjustment 能力調整



Art.	630	631	632	633	634	635	636	637	
Description 描述	Balancer 平衡器	Balancer	Balancer	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	有防墜落裝置平衡器
capacity Kg/force Kg 能力 公斤 capacidad Kg	0,4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3	2 ÷ 4	4 ÷ 6	6 ÷ 8	8 ÷ 10	10 ÷ 14	
travel mm course du cable mm 行程 毫米 carrera del cable mm	1600	1600	1600	2500	2500	2500	2500	2500	
weight gr/poids gr 重量 gr/peso gr	630	670	790	2850	3000	3100	3200	3500	
	mm 170x125x70 Kg 0,7	mm 170x125x70 Kg 0,8	mm 170x125x70 Kg 0,9	mm 245x200x110 Kg 3,2	mm 245x200x110 Kg 3,3	mm 245x200x110 Kg 3,4	mm 245x200x110 Kg 3,5	mm 245x200x110 Kg 3,8	





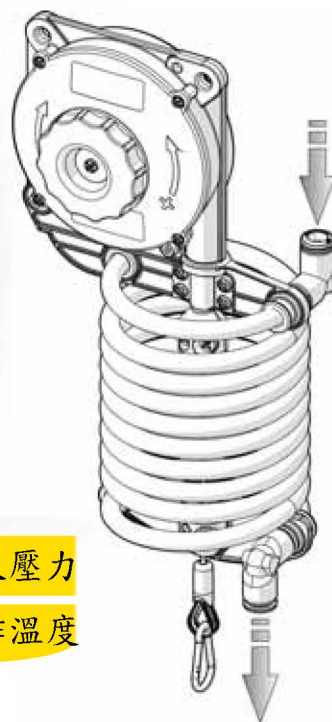
SPIRAL HOSE FOR BALANCERS 平衡器的螺旋軟管

NEW



PRESS MAX 10 BAR 最大壓力

WORKING TEMP. -20°/+80° 工作溫度



SPIRAL HOSE FOR BALANCERS

Spiral hose (PA12) 8 x 10 for balancers
This useful accessory can be applied on balancers art. 630, 631 and 632.

Supplied complete with assembly instructions, all accessories and an additional mt of hose for connection to the compressed air network and to the tool.

ART. 982 - Spiral hose applicable on balancers art. 630, 631 and 632 (balancer NOT included).



平衡器的螺旋軟管

螺旋軟管 (PA12) 8x10適合用於平衡器
這個有用的配件可以應用在平衡器 630, 631和632。
提供完整的裝配說明，所有配件及軟管的額外長度適合連接到壓縮空氣網絡和工具

ART. 982

螺旋軟管適用於平衡器630, 631和632
(不包括平衡器在內)。



SPIRALSCHLAUCH FÜR FEDERZÜGE

Spiralschlauch (PA12) 8X10 für Federzüge.
Dieses nützliche Zubehörteil kann auf die Federzüge Art. N° 630, 631 und 632 angebaut werden.

Das Artikel enthält die Gebrauchsanweisungen für die Montage, alle Zubehöre und 1 Mt. zusätzlicher Schlauch, um es ans Druckluft-leitungsnetz und an das Werkzeug zu verbinden.

ART. 982 - Spiralschlauch an die Federzüge Art.N° 630, 631 und 632 verwendbar. (Federzug nicht enthalten).



ESPIRAL DE TUBO PARA EQUILIBRADORES

Espiral de tubo (PA12) 8 x 10 para equilibradores
Este accesorio util se puede aplicar a los equilibradores art. 630, 631 y 632

Viene provisto con instrucciones de montaje, todos los accesorios y 1 metro de tubo adicional para la conexion de red de aire comprimido y la herramienta.

ART. 982 - Espiral de tubo aplicable a los equilibradores art. 630, 631 y 632 (equilibradores NO incluido).

